

---

# Westfalia®



## Originalbetriebsanleitung

### 7,2 V Li-Ion Twistmeister Akkuschrauber

Artikel Nr. 86 40 91



## Original Instructions

### 7.2 V Li-Ion Twistmeister Cordless Screwdriver

Article No. 86 40 91





## **Sehr geehrte Damen und Herren**

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



## **Dear Customers**

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise .....	Seite 4
Handhabung von Lithium-Ionen Akkus .....	Seite 8
Aufladen des Akkus .....	Seite 8
Bit einsetzen .....	Seite 9
Entfernen des Bits .....	Seite 9
LED Arbeitsleuchte .....	Seite 9
Ersetzen der Batterie der LED Arbeitsleuchte .....	Seite 9
Drehrichtungsschalter .....	Seite 10
Hauptschalter/Geschwindigkeitsregler .....	Seite 10
Dreh- und schwenkbarer Kopf .....	Seite 11
Wartung und Reinigung .....	Seite 11
Technische Daten .....	Seite 12



## Table of Contents

Safety Notes .....	Page 5
Operation of Lithium-Ion Batteries .....	Page 13
Charging the Battery .....	Page 13
Inserting a Bit .....	Page 14
Removing the Bit .....	Page 14
LED Worklight .....	Page 14
Replacing the Worklight Battery .....	Page 14
Forward/Reverse Switch .....	Page 15
Variable Speed Trigger Switch .....	Page 15
Multi-Position Driver Head .....	Page 16
Maintenance and Cleaning .....	Page 16
Technical Data .....	Page 17



## Sicherheitshinweise



**Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:**

- Setzen Sie das Ladegerät nur am 230 V Stromnetz ein. Laden Sie den Akku der Maschine nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Schützen Sie Akku und Ladegerät vor Feuchtigkeit. Betreiben Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Ladegerätes, vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Behandeln Sie den Akku mit Umsicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn weder Druck, anderen mechanischen Belastungen oder extremer Hitze und Kälte aus.
- Öffnen und reparieren Sie Akku und Ladegerät nicht. Im Falle eines Defektes lassen Sie Reparaturen nur von einem Elektrofachmann durchführen oder wenden Sie sich an unseren Kundenservice.
- Laden, betreiben und lagern Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 10° C und 40° C.
- Achtung Unfallgefahr! Schließen Sie den Akku nicht kurz, setzen Sie ihn niemals Nässe aus und bewahren Sie ihn nicht zusammen mit Metallgegenständen auf, die die Kontakte kurzschließen könnten. Der Akku könnte sich stark erhitzen, in Brand geraten oder explodieren.



### **Batterien gehören nicht in den Hausmüll.**

Sie können sie kostenlos an uns zurücksenden oder bei örtlichen Geschäften oder Batteriesammelstellen abgeben.





## Safety Notes



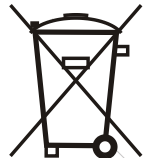
**Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:**

- Only plug the battery charger to 230 V mains power. Recharge the battery only with the provided charger.
- Protect battery and battery charger from humidity. Do not operate the battery charger outdoors.
- When not in use and before cleaning and servicing, disconnect the battery charger from the power supply.
- Take special care of the battery. Avoid dropping it onto any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the battery away from extreme heat and cold.
- Do not open or attempt to repair the battery or the battery charger. If any parts are damaged have them repaired by a qualified technician or contact our customer service.
- Only charge, operate and store the battery at an ambient temperature between 10° C and 40° C.
- Important Danger! Never short-circuit the battery or expose it to moisture. Do not store it together with any metal parts which could short-circuit the contacts. The battery could overheat, start burning or explode.



**Batteries do not belong in the household garbage.**

For battery disposal please check with your local council.





## Consignes de sécurité

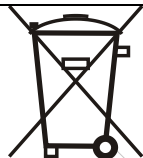


**Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:**

- Ne pas exposer le chargeur à l'alimentation 230 V seul. Chargez la batterie de la machine uniquement avec le chargeur fourni.
- Protéger la batterie et le chargeur contre l'humidité. Utilisez le chargeur de l'intérieur.
- Débranchez le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant le nettoyage et l'entretien de la fiche d'alimentation de la prise.
- Manipuler la batterie avec soin, le laisser tomber et de le libérer de la pression, le stress mécanique ou autre de la chaleur et au froid extrêmes.
- Ne pas ouverte et la réparation de la batterie et le chargeur. Dans le cas d'un défaut, vous ne pouvez effectuer les réparations par un électricien agréé ou l'envoyer à l'un de nos service à la clientèle.
- Charger, utiliser et stocker la batterie à une température ambiante entre 10° C et 40° C.
- Attention! Ne pas connecter la batterie une fois que vous l'exposer à l'humidité et le garder avec des objets métalliques, ce qui peut court-circuiter les contacts. La batterie peut devenir extrêmement chaud, le feu ou exploser conseillé.



**Batteries n'appartiennent pas à la poubelle.**  
Vous pouvez le charger de nouveau à nous  
Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou  
des points de collecte des piles.





## Informazioni sulla sicurezza



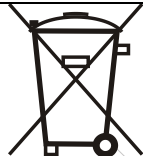
**Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:**

- Non esporre il caricabatteria alla rete una sola alimentazione 230 V. Caricare la batteria della macchina solo con il carica-batterie in dotazione.
- Proteggere batteria e contro l'umidità. Utilizzare il caricatore.
- Scollegare il carica-batterie quando non in uso, prima della pulizia e la manutenzione della spina di alimentazione dalla presa.
- Gestire la batteria con cura, lui cadere e lo liberò di pressione, stress meccanici o altri processi calore e freddo.
- Apertura e la riparazione della batteria e carica-batterie. In caso di un difetto, si può solo effettuare riparazioni da un elettricista autorizzato o inviarlo ad uno dei nostro servizio clienti.
- Ricaricare, utilizzare e conservare la batteria a una temperatura ambiente compresa tra 10° C e 40° C.
- Attenzione! Non collegare la batteria una volta che lo espongono a umidità e tenerlo insieme con oggetti metallici, in grado di cortocircuitare i contatti. La batteria può diventare estremamente caldo, il fuoco o esplodere consigliato.



**Le batterie non appartengono nella spazzatura.**

È possibile ricaricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.





## Benutzung

### Handhabung von Lithium-Ionen Akkus

Lithium-Ionen Akkus haben viele Gemeinsamkeiten mit klassischen Akkus.

Der Hauptunterschied ist, dass Lithium-Ionen Akkus keinen "Memory Effekt" haben und nicht regelmäßig vollständig entladen werden müssen. Es ist ratsam, Lithium-Ionen Akkus nach Gebrauch wieder zu laden, damit sie bei Bedarf geladen zur Verfügung stehen.

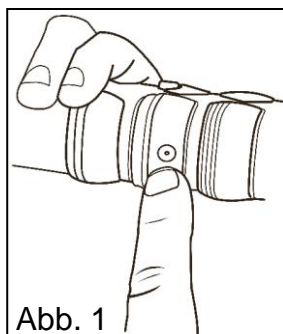
Lithium-Ionen Akkus erbringen die besten Leistungen bei Raumtemperatur. Bei niedrigeren Temperaturen ist ihre Leistung reduziert.

**Hinweis:** Ein voll aufgeladener Akku verliert eingelagert im Monat etwa 2 % seiner Ladung.

### Zusammenbau und Montage

#### Aufladen des Akkus

1. Stecken Sie den Ladestecker in die Buchse seitlich am Schrauber (Abb. 1).
2. Stecken Sie das Ladegerät in eine 230 V, 60 Hz Steckdose ein.



#### Hinweise

- a) Der Ladestecker muss vollständig in die Ladebuchse seitlich am Schrauber eingesteckt sein.
- b) Ein neuer oder ein vollständig entladener Akku sollten für eine Stunde oder bis die rote Ladekontrollleuchte erlischt aufgeladen werden. Nach normalem Gebrauch ist der Akku in einer Stunde aufgeladen.
- c) Wenn sich der Akku nicht laden lässt, prüfen Sie, ob die Steckdose Strom hat und beachten Sie, dass die Umgebungstemperatur zwischen 0 und 40° C liegen sollte.

**Achtung:** Lassen Sie den Schrauber NICHT länger als 5 Stunden am Ladegerät. Der Akku ist nach einer Stunde vollgeladen. Wenn der Schrauber länger als 5 Stunden am Ladegerät verbleibt kann der Akku beschädigt werden.

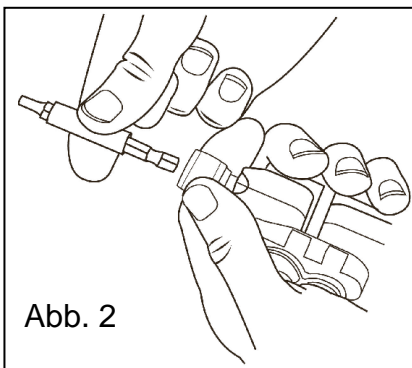




## Benutzung

### Bit einsetzen

Schieben Sie den Metallring des Bitadapters nach vorn und führen Sie einen 1/4 Zoll Hex Bit in die Aufnahme (Abb. 2). Lassen Sie den Metallring los und der Bit ist verriegelt.



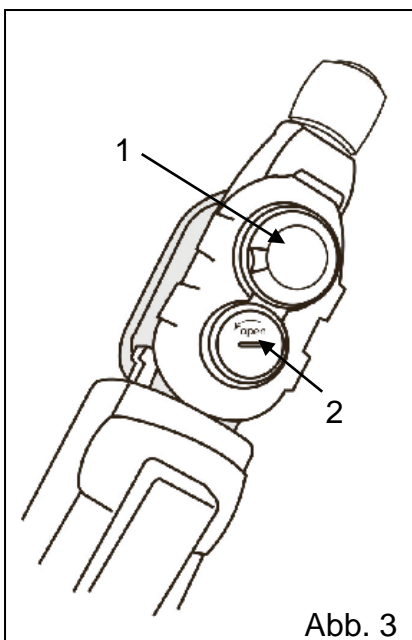
### Entfernen des Bits

Schieben Sie den Metallring nach vorn und ziehen Sie den Bit aus der Aufnahme.

### LED-Arbeitsleuchte

Der Schrauber verfügt über eine LED Arbeitsleuchte (1) (Abb. 3).

Um sie einzuschalten drehen Sie die LED in Richtung der Bitaufnahme. Das Licht bleibt eingeschaltet, so lange die LED parallel zur Bitaufnahme steht. Drehen Sie zum Abschalten die LED in die Richtung des Batteriefaches (2).



### Ersetzen der Batterie der LED-Arbeitsleuchte

Entfernen Sie mit einem Schraubendreher durch eine leichte Drehung den Batteriefachdeckel (2) (ABB. 3).

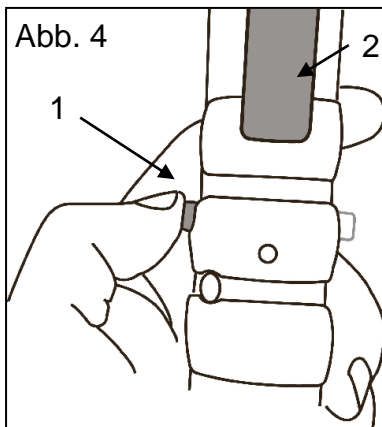
Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue (CR927). Bitte achten Sie auf korrekt Polarität, der Pluspol (+) liegt der Batterie muss zum Batteriefachdeckel zeigen.



## Benutzung

### Drehrichtungsschalter

Der Drehrichtungsschalter (1) befindet sich unterhalb des Hauptschalters (2) (Abb. 4). Um der Schrauber zum Anziehen von Schrauben im Uhrzeigersinn laufen zu lassen schieben Sie den Schalter zur linken Seite. Um den Schrauber zum Lösen von Schrauben gegen den Uhrzeigersinn laufen zu lassen, schieben Sie den Schalter zur rechten Seite.



### Hinweise

a) Betätigen Sie den Umschalter für Rechts-/Linkslauf niemals während der Schrauber läuft.

b) Der Hauptschalter funktioniert NICHT, wenn sich der der Umschalter in der mittleren Position (neutral) steht.

### Hauptschalter/Geschwindigkeitsregler

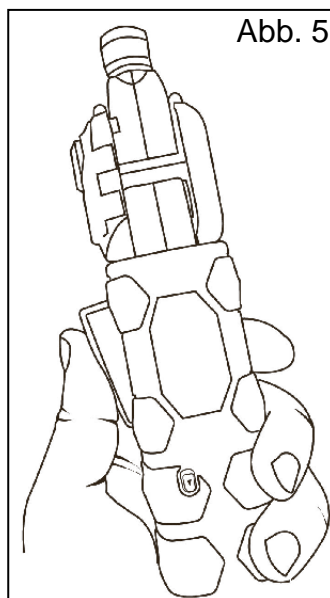
Mit dem Hauptschalter des Akkuschraubers können Sie gleichzeitig die Drehzahl regeln.

Drücken Sie, um den Schrauber einzuschalten, leicht auf den Hauptschalter (2) (Abb. 5).

**Hinweis:** Der Schrauber läuft mit niedriger Drehzahl wenn der Schalter leicht gedrückt wird und mit hoher Drehzahl wenn der Schalter fest gedrückt wird.

Lassen Sie den Schalter los, um den Schrauber zu stoppen.

**Hinweis:** Wenn der Schrauber längere Zeit mit niedriger Geschwindigkeit läuft, können sich Motor oder Batterie überhitzen. Unterbrechen Sie Ihre Arbeit falls der Schrauber sich überhitzt und lassen Sie ihn für mindestens 15 Minuten abkühlen.





## Benutzung

### Dreh- und schwenkbarer Kopf

Der Akkuschauber ist mit einem dreh- und schwenkbaren Kopf, der in vielen Positionen arretiert werden kann, ausgestattet. Dadurch kann die Bitaufnahme in jede benötigte Richtung geschwenkt werden.

1. Um den Kopf um  $360^\circ$  zu drehen, bewegen Sie den Schieber (1) (Abb. 6) in Richtung des Schraubkopfes und drehen Sie den Schraubkopf nach Belieben.
2. Um den Winkel des Schraubkopfes zu ändern, drücken Sie den Knopf (2) und stellen Sie den Winkel des Schraubkopfes ein (Abb. 7).
3. Um den Winkel der Bitaufnahme zu ändern, drücken Sie den Knopf (3) und stellen Sie die Bitaufnahme ein (Abb. 8).

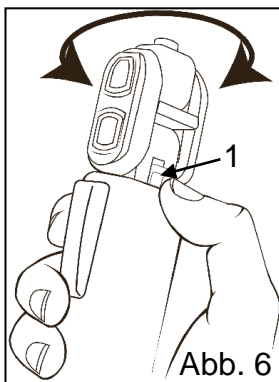


Abb. 6

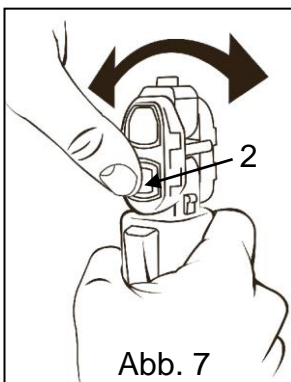


Abb. 7

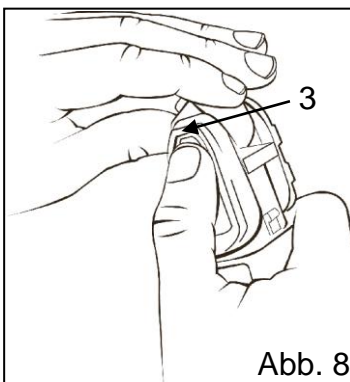


Abb. 8

### Wartung und Reinigung

Reinigen Sie ihr Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können.

Der Akku-Bohrschrauber benötigt keinerlei Wartung oder Schmierung.



## Technische Daten

Drehzahl	0 – 175 min <sup>-1</sup>
Schalldruckpegel	L <sub>pA</sub> = 50 dB(A) K <sub>pA</sub> = 3 dB
Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub> = 61 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB
Hand-Arm-Vibration	<2,5 m/s <sup>2</sup> K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
Abmessungen	225 x 58 x 34 mm
Gewicht	450 g
<b>Akku</b>	<b>700 mAh</b>
Nennspannung	7,2 V $\overline{\text{---}}$
Energie	5 Wh
Ladezeit	1 h
<b>Netzteil</b>	
Nenneingangsspannung	230 V~ 50 Hz
Nenneingangsleistung	5 W
Nennausgangsspannung	8,6 V $\overline{\text{---}}$
Nennausgangsstrom	1 A
Schutzklasse	II



## Operating

### Operation of Lithium-Ion Batteries

Lithium-ion batteries share many characteristics with conventional batteries.

The major difference is that Lithium-ion batteries do not have a “memory” and do not require to be completely discharged periodically. It is recommended to charge Lithium-ion batteries after each use so they will be fully charged when needed.

Lithium-ion batteries perform best and deliver peak output power at room temperature. When operated in lower temperatures, the battery output will be reduced.

**Note:** A fully charged battery will lose about 2 % of its charge per month during storage.

### Assembly and Operation

#### Charging the Battery

1. Insert the charger plug into the receptacle in the side of the driver (Fig. 1).
2. Plug the battery charger into a 230 V, 60 Hz wall receptacle.

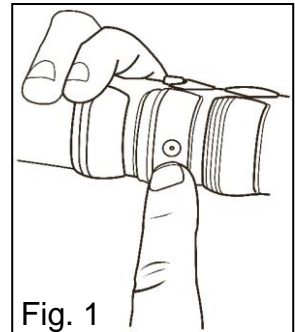


Fig. 1

#### Notes

- a) Make sure the charger plug is fully inserted into the matching receptacle at the side of the driver handle.
- b) A new battery or one that is completely exhausted should be charged for one hour or until the red charging indicator LED turns OFF. After normal use, a battery should be fully charged in one hour.
- c) If the battery does not charge properly, check to make sure the electrical outlet is "live" and that the temperature range in the work area is between 0 – 40° C.

**Warning:** Do NOT leave the charger plugged in for longer than 5 hours. The battery will be fully charged within one hour. Leaving the charger plugged in for longer than 5 hours may damage the battery.



## Operating

### Inserting a Bit

Push forward metal collar and insert any 1/4 in. hex shank accessory (Fig. 2). Release the collar to lock the accessory in the bit connector.

### Removing the Bit

Push forward the metal collar to release the accessory from the bit connector.

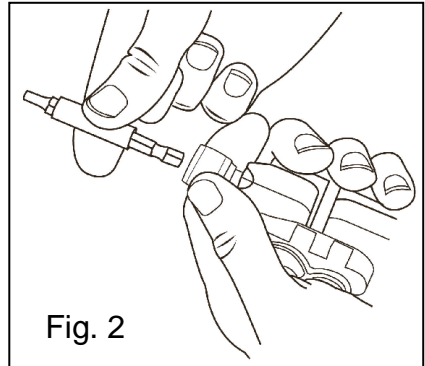


Fig. 2

### LED Worklight

This driver has a LED worklight (1) built into the head of the tool (Fig. 3). Turn the LED bulb towards the direction of the connector to turn on. The light will remain on while it is in the same direction as the connector. To turn off the light, turn the LED bulb towards the battery compartment (2).

### Replacing the Worklight Battery

Remove the battery cover (2) with a slight left turn of a screwdriver (Fig. 3) and replace the battery with a new one (CR927). Please observe correct polarity, the positive pole (+) of the battery must point to the battery compartment cover.

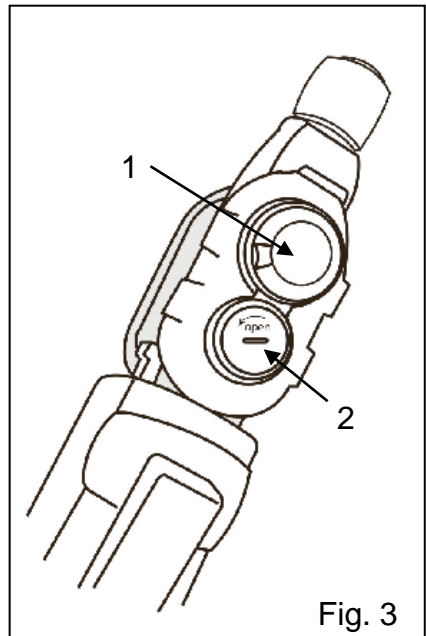


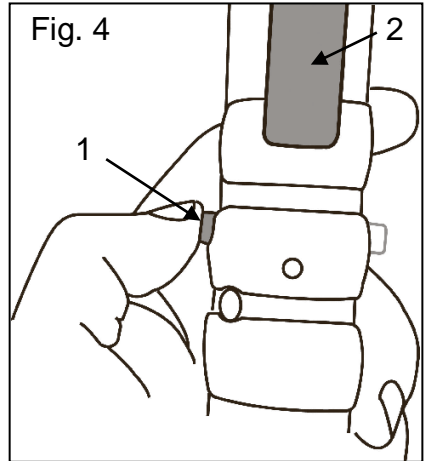
Fig. 3



## Operating

### Forward/Reverse Switch

The forward/reverse switch (1) is conveniently mounted below the trigger switch (2) (Fig. 4). To make the driver rotate clockwise for driving screws, push the forward/reverse switch to the left. To make the driver rotate counter clockwise for removing screws, push the forward/reverse switch to the right.



### Notes

a) Never change the position of the forward/reverse switch while the driver is turning.

b) The trigger switch will NOT function with the forward/reverse switch in the middle/neutral position.

### Variable Speed Trigger Switch

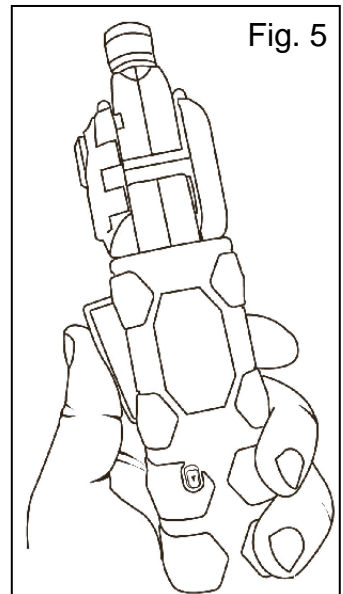
The cordless driver is equipped with a variable-speed trigger switch.

To start the driver, gently squeeze the trigger switch (2) (Fig. 5).

**Note:** The driver will turn at its slowest speed when the trigger switch is squeezed lightly. The driver will turn at its fastest speed when the trigger switch is squeezed firmly.

To stop the cordless driver, release the trigger switch.

**Note:** Operating the driver at a slow speed for an extended period of time may cause the driver motor or the battery to overheat. If the driver gets hot, stop operating it and allow it to cool for at least 15 minutes.



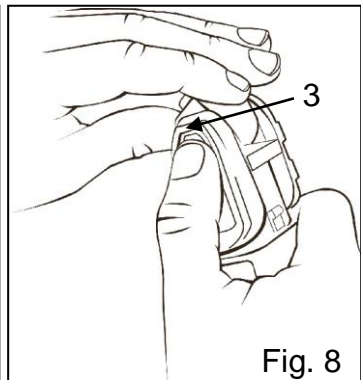
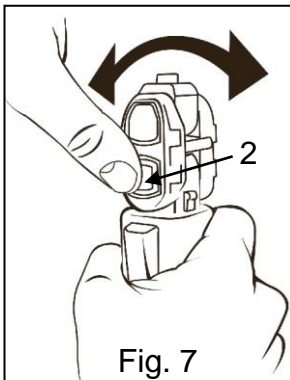
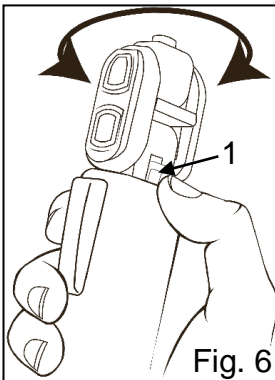


## Operating

### Multi-Position Driver Head

The cordless driver has a multi-position head. This allows the connector to move in any direction required.

1. To rotate the head 360°, push the switch (1) (Fig. 6) towards the connector and freely rotate the head.
2. To change the angle of the driver head push button (2) and rotate the angle of the head (Fig. 7).
3. To change the angle of the connector push button (3) and rotate the head (Fig. 8).



### Maintenance and Cleaning

Use only a moist cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives.

The screwdriver is maintenance-free and does not require lubrication.





## Technical Data

Speed	0 – 175 min <sup>-1</sup>
Sound Pressure Level	L <sub>pA</sub> = 50 dB(A) K <sub>pA</sub> = 3 dB
Sound Power Level	L <sub>WA</sub> = 61 dB(A) K <sub>WA</sub> = 3 dB
Hand Arm Vibration	<2.5 m/s <sup>2</sup> K = 1.5 m/s <sup>2</sup>
Dimensions	225 x 58 x 34 mm
Weight	450 g
<b>Battery</b>	<b>700 mAh</b>
Rated Voltage	7.2 V
Energy	5 Wh
Charging Time	1 h
<b>Power Supply Unit</b>	
Rated Input Voltage	230 V~ 50 Hz
Rated Input Power	5 W
Rated Output Voltage	8.6 V
Rated Output Current	1 A
Protection Class	II



## **EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity**



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,  
*We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,*

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt  
*declare by our own responsibility that the product*

**7,2 V Li-Ion Twistmeister Akkuschauber**  
**7.2 V Li-Ion Twistmeister Cordless Screwdriver**  
**Artikel Nr. 86 40 91**  
**Article No. 86 40 91**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.  
*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.*

**2011/65/EU**    **Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**  
**2011/65/EU**    **Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)**

**2004/108/EG**    **Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**  
**2004/108/EC**    **Electromagnetic Compatibility (EMC)**  
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

**2006/42/EG**    **Maschinen**  
**2006/42/EC**    **Machinery**  
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-2:2010

Hagen, den 4. Dezember 2015  
*Hagen, 4<sup>th</sup> of December, 2015*

Thomas Klingbeil,  
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



## Entsorgung | Disposal

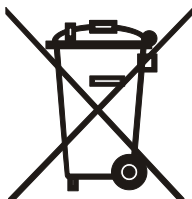


### Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.



### Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



### Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1  
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: [www.westfalia.de](http://www.westfalia.de)

### Österreich

Westfalia

Moosham 31  
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: [www.westfalia-versand.at](http://www.westfalia-versand.at)

### Schweiz

Westfalia

Utzenstorfstraße 39  
CH-3425 Koppigen

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: [www.westfalia-versand.ch](http://www.westfalia-versand.ch)

### UK

Westfalia

Freepost RSBS-HXGG-ZJSC  
8 Fairfax Road, N. Abbot TQ12 6UD

Phone: (0844) 5 57 50 70

Telefax: (0870) 0 66 41 48

Internet: [www.westfalia.net](http://www.westfalia.net)